



Prot.n. 3495/2016

Codroipo, 27 aprile 2016

All'Albo on line dell'Istituto
A tutte le II.SS.
Della Provincia di Udine

Oggetto: Avviso di selezione di personale interno/esterno esperto per traduzione ricettario relativo al progetto CRUP "PRODOTTI E SAPORI: LABORATORI, ANALISI E RICERCHE SULL'ALIMENTAZIONE PER IL RECUPERO DELLA TRADIZIONE LOCALE E L'APERTURA ALL'INNOVAZIONE".

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Visto il DPR 275/99 – Regolamento dell'Autonomia;
Visto il DI 44/2001 – Regolamento di contabilità;
Visto il POF per l'a.s. 2015/16;
Visto il progetto CRUP "PRODOTTI E SAPORI: LABORATORI, ANALISI E RICERCHE SULL'ALIMENTAZIONE PER IL RECUPERO DELLA TRADIZIONE LOCALE E L'APERTURA ALL'INNOVAZIONE"

CONSIDERATA l'opportunità di provvedere al reclutamento di personale esperto cui affidare l'attività di traduzione in lingua inglese del prodotto finale del progetto (di seguito "ricettario").

EMANA

Il presente avviso di selezione pubblica per titoli comparativi per il reclutamento di n.1 (uno) docente per traduzione in lingua inglese del prodotto finale del progetto (di seguito "ricettario").

CARATTERISTICHE DELL'INCARICO

traduzione in lingua inglese del ricettario (circa 20 cartelle dattiloscritte).

REQUISITI RICHIESTI

Per tale tipologia di contratto è richiesta:

- Laurea in Lingue e letterature straniere;
- Formazione/esperienza specifica (docenza);
- Essere in possesso dei requisiti per l'accesso al pubblico impiego;
- comprovata qualificazione professionale, documentata mediante la presentazione di titoli e curriculum professionale attinenti all'attività cui è destinato il contratto.

La mancanza di uno dei requisiti costituisce motivo di esclusione dalla selezione.

COMPENSO LORDO

Il compenso forfettario onnicomprensivo previsto è di € 563,00 (omnicomprensivo di qualsiasi ritenuta fiscale e/o spesa).

PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta semplice e sottoscritta dall'interessato, deve essere indirizzata al Dirigente Scolastico dell'I.I.S. "Jacopo Linussio" di Codroipo – Via Circonvallazione Sud. 29 33033 CODROIPO (UD) e deve essere inviata via PEC all'indirizzo mail udis01100p@pec.istruzione.it o segreteria@linussio.it allegando alla domanda la scansione di un documento di identità. Può essere recapitata brevi

manu o tramite posta **entro le ore 12.00 di mercoledì 04 maggio 2016.**

Le richieste, pena esclusione, (in caso di recapito a mano o per posta) devono essere presentate in busta chiusa recante la seguente dicitura:

“Individuazione di una figura di esperto per traduzione in lingua inglese ricettario”

Le dichiarazioni dei requisiti, qualità e titoli riportati nella domanda e nel curriculum vitae sono soggette a disposizioni del TU in materia di documentazione amministrativa emanate con DPR 28.12.2000 n.455.

Ai fini della selezione, alle domande (Allegato A) deve essere allegato:

1. Il curriculum vitae in formato europeo comprovante il possesso delle competenze richieste nel quale dovranno essere evidenziati i titoli attinenti l'incarico;
2. Scheda di valutazione dei titoli posseduti (Allegato B);
3. Documento di riconoscimento in fotocopia.

VALUTAZIONE DELLE DOMANDE

Le domande saranno valutate da apposita commissione interna nominata dal Dirigente scolastico, nella giornata di **enerdì 06 maggio 2016 alle ore 11.30** presso la sede dell'I.I.S. “Jacopo Linussio” di Codroipo.

Si procederà alla selezione anche in presenza di una sola domanda ricevuta, stanti i requisiti richiesti.

La Commissione assegnerà un punteggio, sulla base dei criteri sotto indicati:

TITOLI DI STUDIO	Punti	Per un massimo di punti
1. Laurea vecchio ordinamento o nuovo ordinamento Conseguita con votazione compresa inferiore a 80 Conseguita con votazione compresa tra 81 e 90 Conseguita con votazione compresa tra 91 e 100 Conseguita con votazione compresa tra 101 e 105 Conseguita con votazione compresa tra 106 e 110 Conseguita con votazione di 110 e lode	3 4 5 6 6,5 7	7
2. Abilitazione all'insegnamento (Max 1 titolo)	1	1
3. Specializzazioni (post Laurea) coerenti all'area di riferimento: dottorato di ricerca coerente con il profilo richiesto (max 2 titoli) Master coerenti con il profilo richiesto (Max 2 titoli)	2 2	4

FORMAZIONE ED ESPERIENZE PROFESSIONALI	Punti	Per un massimo di punti
4. Attività di docenza (1 punto/anno, max. 10 anni)	1	10
5. Attività di traduzione documentata (2 punti/anno, max. 4 anni)	2	8
6. Assegni di ricerca (1 punto/anno, max. 3 anni)	1	3

PUBBLICAZIONE DELLA GRADUATORIA

Esaminate le istanze pervenute, la commissione stilerà apposita graduatoria che verrà affissa all'albo di questo Istituto e pubblicata sul sito web.

Gli interessati potranno presentare reclamo al Dirigente Scolastico, entro dieci giorni dalla data di pubblicazione delle graduatorie.

A parità di punteggio verrà data precedenza ai candidati docenti interni.

Gli esperti individuati saranno contattati direttamente dall'Istituzione Scolastica, per iscritto o telefonicamente, e si impegnano a cominciare e terminare l'attività secondo quanto previsto, pena la recessione immediata del contratto.

ACCERTAMENTO DEL POSSESSO DEI TITOLI DICHIARATI

Questa Amministrazione, all'atto della stipula del contratto, richiederà documentazione attestante i titoli dichiarati. Inoltre, il candidato, se dipendente di amministrazioni pubbliche, dovrà contestualmente consegnare al momento della stipula del contratto l'autorizzazione allo svolgimento dell'incarico. Qualora venga accertato che il soggetto individuato non possieda i requisiti richiesti, l'Istituzione Scolastica procederà all'affidamento dell'incarico al candidato che segue in graduatoria.

NATURA GIURIDICA ED OGGETTIVA DEL CONTRATTO

Il candidato utilmente posizionato in graduatoria si obbliga a stipulare con il Dirigente Scolastico dell'Istituto un contratto di prestazione d'opera occasionale e non continuativa, ad oggetto attività di traduzione del ricettario, in qualità di esperto dotato di elevata professionalità coerente con il profilo richiesto. Il compenso spettante verrà corrisposto al termine attività. Si precisa che l'incarico non costituisce rapporto di impiego e che non è previsto alcun rimborso spese. Il contratto, per quanto non specificatamente disciplinato, sarà sottoposto alla disciplina generale del codice civile.

OBBLIGHI DEL CONTRAENTE

L'esperto si impegna a:

- Svolgere l'incarico secondo le direttive impartite dalla scuola,
- Svolgere l'incarico senza riserva alcuna;
- Consegnare al Dirigente Scolastico tutta la documentazione prodotta unitamente alla relazione conclusiva sull'attività svolta.

I candidato autorizza il trattamento dei dati personali ai fini connessi con l'espletamento delle funzioni di cui al presente bando.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
dott. Vittorio BORGHETTO
(firma autografa sostituita a mezzo stampa,
ex art.3, co 2, D.Lgs. 39/93)

Allegato A

ISTANZA PER IL CONFERIMENTO DELL'INCARICO

Al Dirigente Scolastico
I.I.S. "J. LINUSSIO"
Via Circonvallazione Sud, 29
CODROIPO (UD)

Il/La sottoscritto/a _____ nat _____ a _____
il _____ residente in via _____
città _____ CAP _____ tel/cell. _____
C.F. _____ e-mail _____

PRESO ATTO DEL BANDO PUBBLICO PER IL RECLUTAMENTO DI

esperto per traduzione in lingua inglese del prodotto finale progetto CRUP ("ricettario" emanato dal Vs. Istituto in data _____ con prot. _____

CHIEDE

Di essere ammesso alla procedura di selezione in qualità di esperto.

A tal fine dichiara

1. di essere cittadino _____
2. di essere in godimento dei diritti politici
3. di non essere dipendente di altre amministrazioni pubbliche ovvero di essere dipendente del seguente ente pubblico _____
4. di essere in possesso dei titoli specificati nel curriculum vitae in formato europeo che si allega
5. di non aver subito condanne penali ovvero di aver subito le seguenti condanne penali _____
6. di non aver procedimenti penali pendenti ovvero di avere i seguenti procedimenti penali pendenti _____

Dichiara, inoltre, sotto la propria responsabilità di aver preso visione del avviso di selezione e di essere a conoscenza che le dichiarazioni dei requisiti, qualità e titoli riportate nella domanda e nel curriculum vitae sono soggette alle disposizioni del Testo Unico in materia di documentazione amministrativa emanate con DPR 28.12.200 n. 445.

Firma

Luogo e data, _____

Si allegano:

- curriculum vitae in formato europeo
- fotocopia di valido documento di riconoscimento
- scheda di valutazione titoli (all.B).

Firma

Ai sensi del D.L.196 del 30.06.2003, si autorizza l'amministrazione ad utilizzare i dati personali dichiarati solo per i fini istituzionali e necessari per la gestione giuridica ed economica del contratto.

Luogo e Data, _____

Firma

SCHEDA VALUTAZIONE TITOLI

Nominativo Richiedente			
TITOLO DI STUDIO	Punti attribuibili	Candidato	Commissione
☐ Laurea vecchio ordinamento o nuovo ordinamento			
- Conseguita con votazione compresa inferiore a 80	3		
- Conseguita con votazione tra 81 e 90	4		
- Conseguita con votazione tra 91 e 100	5		
- Conseguita con votazione tra 101 e 105	6		
- Conseguita con votazione tra 106 e 110	6,5		
- Lode	7		
☐ Abilitazione all'insegnamento	1		
☐ Specializzazioni (post laurea) coerenti all'area di riferimento:			
dottorato di ricerca coerente con il profilo richiesto (max 2 titoli)	2		
Master coerenti per il profilo richiesto (max 2 titoli)	2		
FORMAZIONE ED ESPERIENZE PROFESSIONALI			
☐ Attività di docenza in ambito universitario (max. 10 anni)	10		
☐ Attività di traduzione documentata (max. 4 anni)	8		
☐ Assegni di ricerca (max. 3 anni)	3		
TOTALE	33		

Data, _____

Firma
